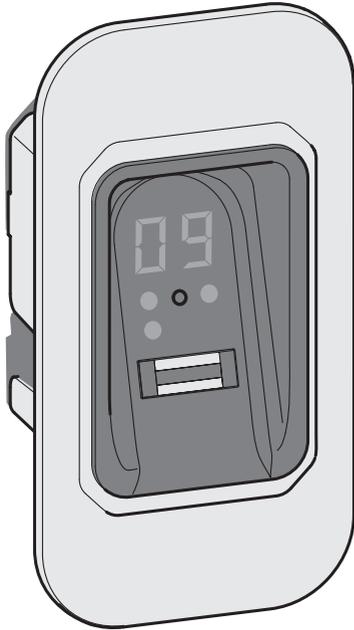


SOMMER



ENTRAsys FD

D Original Montage- und Betriebsanleitung

GB Original Installation and Operating Instructions



UNBEDINGT BEACHTEN:

Der erste Fingerabdruck, der über die Scanfläche gezogen wird, wird sofort als Administrator gespeichert. Erstinbetriebnahme nur von Person, die Administratorrechte erhalten soll!



IMPORTANT:

The first fingerprint which get swiped above the scan area, gets saved as administrator immediately. First use only by a person which should get administrator rights

Deutsch

Inhalt

Symbole	3
Sicherheitshinweise	3
Bestimmungsgemäße Verwendung	4
Funktionsbeschreibung	4
Lieferumfang	4
EU-Konformitätserklärung	4
Scope of delivery	4
Technische Daten	5
Mechanische Montage	5
Mechanical assembly	5
Maße Kernmodul	6
Maße Funkempfänger	6

Grundlegendes

Erklärungen zu dieser Anleitung:	7
Das Bedienelement	7
Berechtigungen	8
Die Menüpunkte	8
Bedienung	9
Das Menü im Überblick	9
Erstes Einlernen eines Administrators	10
Learn User	12
Learn Extended	13
Learn Admin	14
Delete	16
Delete all	17
Exit	18

Einlernen an einem Funkempfänger

Eingabe der Master-PIN

Fehlerbehebung

English

Content

Symbols	3
Safety instructions	3
Safety information for batteries	4
Intended use	4
Functional description	4
Tools required	4
Scope of supply	5
Dimensions	6
Technical data	6
EU Declaration of Conformity	6

Installation

Basics

Explanations for this manual:	9
The control Unit	10
Authorizations	10
The Menu items	11
Handling	11
Menu overview	12
Switching on for the first time	13
First programming of an administrator	14
Learn User	15
Learn Extended	16
Learn Admin	18
Delete	19
Delete all	20
Exit	21

Programming a receiver

Entering the Master-PIN

Troubleshooting

Deutsch

Symbole



ACHTUNGSZEICHEN:

Wichtige Sicherheitsanweisungen!
Achtung - Für die Sicherheit von Personen ist es Lebenswichtig, alle Anweisungen zu befolgen.
Diese Anweisungen aufbewahren!



HINWEISZEICHEN:

Information, nützlicher Hinweis!

Sicherheitshinweise

- Die Fernsteuerung von Anlagen mit Unfallrisiko darf nur mit direktem Sichtkontakt zum gesamten Bewegungsbereich der Anlage erfolgen.
- Zum sicheren Betrieb müssen die örtlich für diese Anlage geltenden Sicherheitsbestimmungen eingehalten werden. Auskünfte erteilen die E-Werke, VDE- und Berufsgenossenschaften.
- Das ENTRASys nicht an funktechnisch empfindlichen Orten oder Anlagen betreiben (z.B. Flugzeuge, Krankenhäuser).
- Alle Personen, die von einem Administrator als Benutzer in das ENTRASys eingespeichert werden, müssen von diesem über eventuell von der gesteuerten Anlage ausgehende Gefahren und die Möglichkeiten zu deren Vermeidung informiert werden.
- Elektrische Anschlussarbeiten dürfen nicht unter Spannung durchgeführt werden. Die Spannungsversorgung muss zuvor unterbrochen werden.
- Aus biologischen Gründen oder durch Umwelteinflüsse (häufiger Umgang mit scharfen Reinigungsmitteln, oder abrasiven Materialien), sind manchmal Fingerabdrücke nicht verwendbar. Dies ist keine Fehlfunktion des Gerätes!
- Finger muss beim Scannen grundsätzlich trocken sein.
- Bei starker Sonneneinstrahlung ist das Display schlechter ablesbar.
- Zusätzlich zum ENTRASys muss noch eine alternative Zugangsmöglichkeit bestehen

English

Symbols



ATTENTION SYMBOL:

Important safety instructions!
Attention - to ensure personal safety, it is important to observe all instructions.
Save these instructions!



NOTE SYMBOL:

Information, useful advice!

Safety instructions

- Systems that pose an accident risk should not be operated by remote control unless the complete range of movement of the system is visible to the user.
- The local safety regulations for the system must be complied with to ensure safe operation. Information is available from electrical utility companies, VDE (Association for Electrical, Electronic & Information Technologies) and professional associations.
- Do not operate the ENTRASys in areas with sensitive radio communications or systems (e.g. airplanes, hospitals).
- All persons set up as users in the ENTRASys by an administrator must be informed of any hazards involved in the operation of the system and how to reduce hazards.
- Finger prints may sometimes not be usable for biological reasons or environmental influences (frequent exposure to aggressive cleaning agents or abrasive materials). This is not a malfunction of the device.
- Fingers must be dry when scanning them.
- The display is difficult to read in strong sunlight.
- Additional to the ENTRASys there must exist another access possibility

Deutsch



HINWEIS:

Die Master-PIN ist auf dem Kernmodul angebracht. Sie muss dort entfernt und an einem sicheren Ort verwahrt werden. Weitere Informationen zur Master PIN s. Kapitel „Eingabe der Master PIN“

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Der Betreiber genießt keinerlei Schutz vor Störungen durch andere Fernmeldeanlagen oder Geräte (z.B. Funkanlagen, die ordnungsgemäß im gleichen Frequenzbereich betrieben werden).
- Der Betrieb des ENTRASys ist nur zulässig in Verbindung mit SOMMER- Funkempfängern

Funktionsbeschreibung

- Biometrisches Zutrittskontrollsystem für Türen und Torantriebe mit SOMMER-Funkempfänger mit einer Frequenz von 868,8 Mhz.

Lieferumfang

- Kernmodul
- Funkempfänger (optional)
- Montagematerial

EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH, dass sich das Zutrittskontrollsystem ENTRASys in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

Die Konformitätserklärung kann unter folgender Adresse gefunden werden: www.sommer.eu/mrl

English



NOTE:

The master PIN is on the scanner module. It must be removed and be stored in a secure place! For more information on the master PIN see “Entering the master PIN”

Intended use

- The operator is not protected against interference caused by other telecommunications equipment or devices (e.g. wireless systems which are being operated properly in the same frequency range).
- The ENTRASys must be operated only in combination with SOMMER radio receivers.

Functional description

- Biometric access control system for doors and gate drives with SOMMER radio receiver with a frequency of 868.8 MHz.

Scope of delivery

- Scanner module
- Radio receiver (optional)
- Installation material

EU Declaration of Conformity

SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH hereby declares that the ENTRASys access control system conforms to the basic requirements and the other applicable regulations of Directive 1999/5/EC.

The Declaration of Conformity is available at the following web site: www.sommer.eu/mrl

Deutsch

Technische Daten

Kernmodul	
Betriebsspannung (+/- 20%)	12 V DC, alternativ 24 V DC
Max. Stromaufnahme	60 mA
Funkempfänger	
Betriebsspannung (+/- 20%)	12V DC oder AC*, alternativ 24 V DC
Max. Stromaufnahme	30 mA
Max. Schaltleistung Relais	2,5 AAC
Relais-Impulsdauer	3 sec. (fix)
Netzteil (nicht enthalten)	
12 V DC, min. 1.500 mA (empfohlen)	
Kapazität	
Speicherplätze gesamt	mind. 50
davon Administratoren	max. 9
Funk	
Frequenz	868,8 Mhz
Verschlüsselung	Somloq Rollingcode
Kanäle	4
Reichweite	ca. 50 m (Umgebungsabhängig)
Sonstiges	
Schutzart	IP 54

* Mit integriertem Spannungswandler für den Scanner

Mechanische Montage

Vorbereitung:



ACHTUNG:

Die entsprechenden Regelungen und Verordnungen zur Arbeitssicherheit müssen eingehalten werden!

1. Die Fräsungen und Bohrungen für das Kernmodul und den Funkempfänger entsprechend den angegebenen Maßen an gewünschter Stelle vornehmen.
2. Kernmodul und Funkempfänger mit dem im Lieferumfang enthaltenen Montagematerial anbringen.
3. Zugang für Anschlussleitung (Rückseitig) berücksichtigen.

English

Technical data

Scanner module	
Operating voltage	12 V DC, alternativ 24 V DC
Current consumption (max.)	60 mA
Radio Receiver	
Operating voltage	12V DC oder AC*, alternativ 24 V DC
Current consumption (max.)	30 mA
Switching capacity	2,5 AAC
Impuls duration	3 sec. (fix)
Power adapter	
12 V DC, min. 1.500 mA (recommended))	
Capacity	
Total memory positions	al least 50
Positions for administrators	max. 9
Radio	
Frequency	868.8 MHz
Encryption	Somloq Rollingcode
Channels	4
Range	approx. 50 m (environmentally dependent)
Miscellaneous	
Protection type	IP 54

* With integrated voltage converter in scanner unit

Mechanical assembly

Preperation:



ATTENTION:

Consider the corresponding safety rules and regulations!

1. Mill and drill the notches for the scanner module and the radio receiver, considering the measurements in the technical drawings.
2. Mount the scanner module and the radio receiver by using the included installation material.
3. Consider cable entrance on the back.

Deutsch

Maße Kernmodul



HINWEIS:

Einbau nur auf vertikale, ebene Fläche.
Einbauhöhe (empfohlen) min. 1,10 m /
max. 1,70m!

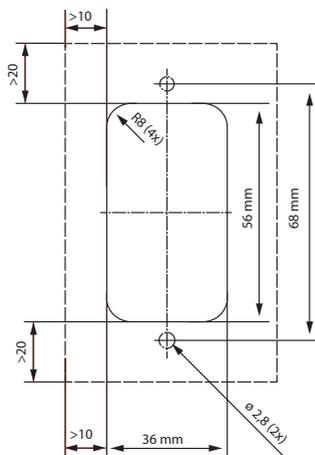
English

Measurements scanner modul



NOTE:

Assemble only on vertical, even sur-
face. Assemble height (recommended)
min. 1,10 m / max. 1,70 m!



Maße Funkempfänger



HINWEIS:

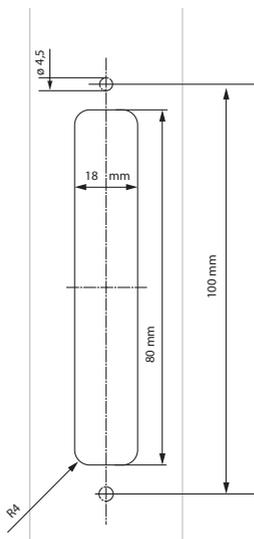
Einbau in Türprofile (Aluminium)

Measurements radio receiver



NOTE:

For assembling in door profile (alumi-
nium)



Deutsch

Grundlegendes

Erklärungen zu dieser Anleitung:

Grafiken:

Finger über Scanfläche ziehen
z.B. zum Einlernen des Fingers



Im Menü navigieren



Auswählen



Finger, der bereits als Administrator eingelernt wurde



Finger, der bereits als Benutzer eingelernt wurde



Finger, der bis jetzt nicht eingelernt wurde



Beliebiger Finger (Kann bereits eingelernt oder unbekannt sein)



English

Basics

Explanations for this manual:

Graphics:

Swipe finger tip above the scan area e.g. for programming a finger

Navigate trough menu

select

Finger, which is already programed as an administrator

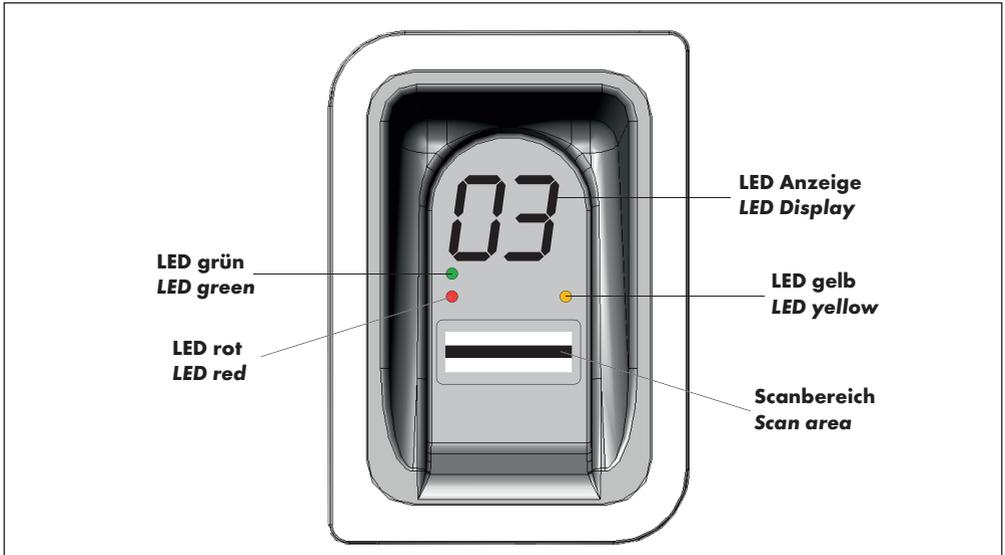
Finger, which is already programed as an user

Finger which is unknown by now

Any finger (can be a already learned finger or a unknown)

Das Bedienelement

The control Unit



Berechtigungen

ENTRAsys unterscheidet zwei unterschiedliche Formen der Berechtigung.

1. Administratorrechte: Der Administrator verfügt über sämtliche Berechtigungen d.h. Er kann frei im Menü navigieren und alle Funktionen des ENTRAsys verwalten.
2. Benutzerrechte: Ein Benutzer verfügt lediglich über die Berechtigung, mit seinem eingelernten Fingerabdruck die dafür vorgesehene Aktion auszuführen (z.B. Tür / Tor öffnen, Hoflicht einschalten, etc. ...)

Authorizations

ENTRAsys makes a distinguishes between two different types of authorization.

1. Administrator rights: The administrator has all authorizations, which means that the administrator can access all parts of the menu and administer all functions of the ENTRAsys.
2. User rights: A user is only authorized to run the standard actions with the configured fingerprint (e.g. open door or gate, switch on outside light, etc. ...)

Deutsch

Die Menüpunkte

Display-anzeige	Bedeutung	Funktion
LU	Learn User	Neuen Benutzer einlernen
LE	Learn Extended	Einem neuen Benutzer einen bestimmten Speicherplatz / Kanal zuweisen
LA	Learn Admin	Neuen Administrator einlernen
d	delete	gezielt einzelne Benutzer /Administratoren löschen
d A	delete All	Gesamten Speicher Löschen (Auf Werkseinstellungen zurücksetzen)

English

The Menu items

Display	Meaning	Feature
LU	Learn User	Add new users
LE	Learn Extended	Assign a specific memory position or a specific channel to new users
LA	Learn Admin	Add new administrators
d	delete	delete specific users / administrators
d A	delete All	Delete the whole memory. (Restore factory settings)

Bedienung

Das ENTRASys wird mit zwei unterschiedlichen Gesten bedient.

1. Durch senkrechte Wischbewegungen über die Scanfläche mit nur leichtem Druck der Fingerkuppe wird im Menü navigiert, bis der gewünschte Menüpunkt auf dem Display angezeigt wird.



HINWEIS:

Das Navigieren im Menü funktioniert sowohl nach oben als auch nach unten.



Handling

The Entrasys gets controlled with two different gestures.

1. Navigating through the menu works by swiping a fingertip vertically above the scan area with low pressure until the desired menu item appears on the display



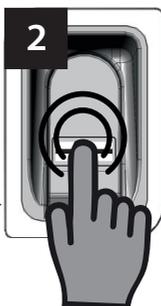
NOTE:

Navigation through the menu works both upwards and downwards.

2. Durch leichtes Aufdrücken und Halten der Fingerkuppe auf die Scanfläche wird der gewünschte Menüpunkt ausgewählt.

⇒ Die Anzeige des Displays beginnt zu blinken

⇒ Die Auswahl war erfolgreich, wenn die blinkende Anzeige erlischt und der ausgewählte Menüpunkt angezeigt wird. Erst dann darf die Fingerkuppe von der Scanfläche genommen werden.



2. The chosen menu item gets selected by pressing and holding a fingertip with low pressure onto the scan area

⇒ The display starts flashing

⇒ The menu item is selected successfully, when the display stops flashing and indicates the chosen menu item. The finger tip can be removed from the scan area not before this.

Deutsch

Das Menü im Überblick



HINWEIS:

Das Menü ist nur für Administratoren zugänglich!

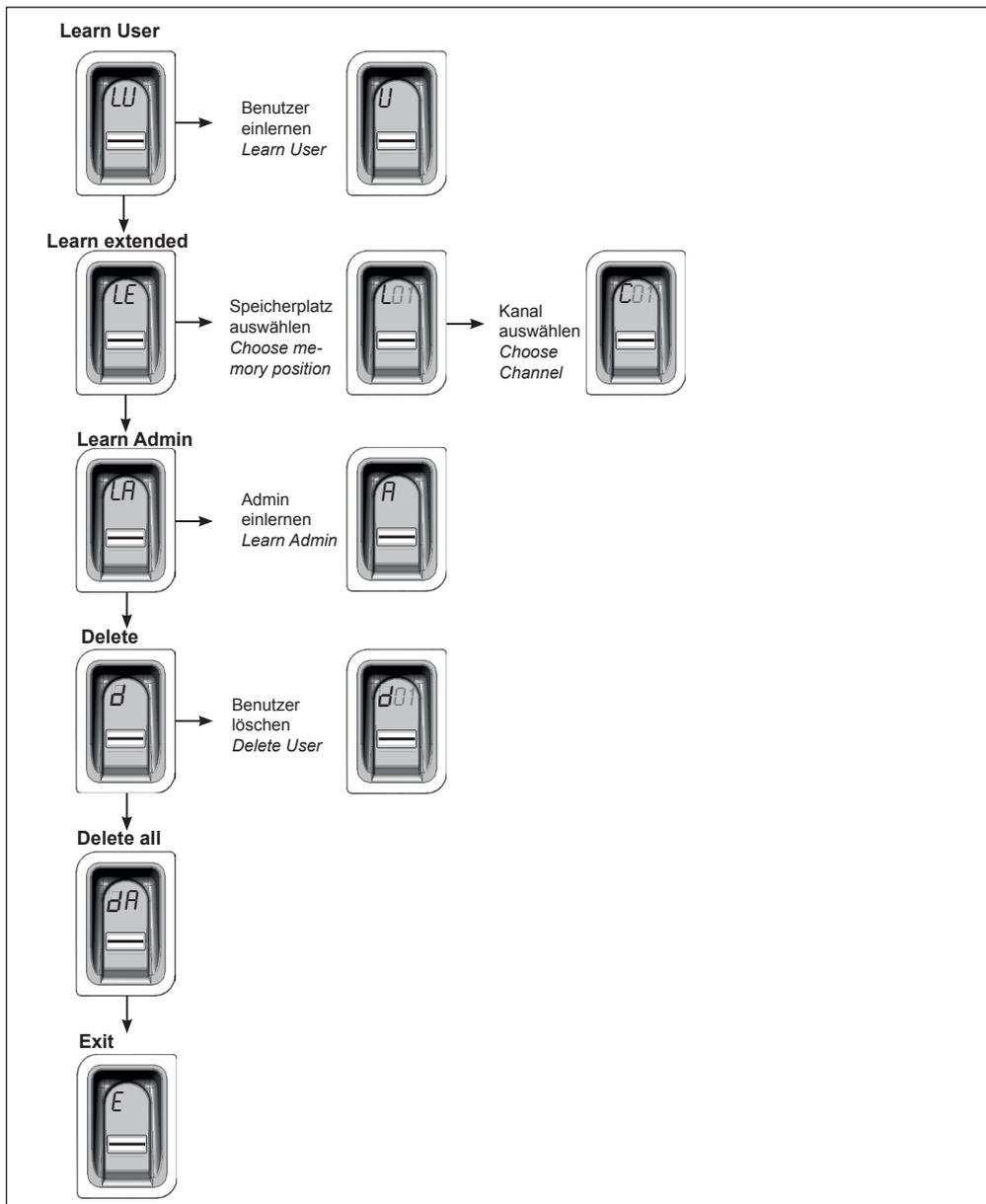
English

Menu overview



NOTE:

The menu is available for administrators only.



Deutsch

Wird die Stromversorgung zum ersten Mal hergestellt, ist das Gerät für 3 Minuten im Einlernmodus für den Administrator „A“, d.h. der erste Fingerabdruck, der nun eingelernt wird, wird automatisch als Administrator „A1“ gespeichert.

Erscheint nach dem ersten Herstellen der Stromversorgung etwas anderes als „A“, sind vermutlich bereits Fingerabdrücke auf dem Gerät eingelernt. In diesem Fall muss die Master-PIN eingegeben und der gesamte Speicher gelöscht werden (s.Kapitel "Eingabe der Master-PIN").



HINWEIS:

Sind die 3 Minuten verstrichen, ohne dass ein Administrator eingelernt wurde, muss die Stromversorgung unterbrochen und neu hergestellt werden.

Dies funktioniert nur ein Mal. Wenn der erste Administrator eingelernt ist, kann man keinen weiteren hinzufügen indem man die Stromversorgung unterbricht und erneut herstellt!



HINWEIS ZUM RICHTIGEN AUFLEGEN DES FINGERS:

Der Finger muss stets flächig auf den Scanbereich gehalten werden. Nur die Fingerspitze ist nicht ausreichend.



HINWEIS:

Jeder Finger darf nur einmal eingelernt werden. D.h. ein Finger, der bereits als Administrator eingelernt ist, darf nicht zusätzlich noch als Benutzer angelegt werden usw.

English

When the device is connected with the power supply for the first time, its in learning mode for administrator "A", i.e. the first fingerprint that is saved is automatically saved as administrator "A1". If anything other than "A" is shown on the display after connecting the device with the power supply for the first time, fingerprints are probably already programmed in the device. In this case the master PIN must be entered and the complete memory deleted (see "Entering the master PIN").



NOTE:

When the 3 Minutes after connecting the device with the power supply has passed and no administrator gets programmed, the power supply needs to be interrupted and connected again get another 3 minutes timeframe.

This is only possible one time! When the first administrator is programmed, it's not possible to programm another by cutting the power supply and reconnect it!



NOTE ON CORRECT POSITIONING OF FINGER:

Always position finger flat on the scan area. The finger tip alone is not sufficient.



NOTE:

A finger must only be learned once. This means that a finger that is already learned as an administrator must not be learned as a user, etc.

Deutsch

Erstes Einlernen eines Administrators



HINWEIS:

Es wird dringend empfohlen mindestens zwei Administratoren anzulegen! Wenn nur eine Person über Administratorrechte verfügt, können bei deren Abwesenheit keinerlei Änderungen am Gerät durchgeführt werden.



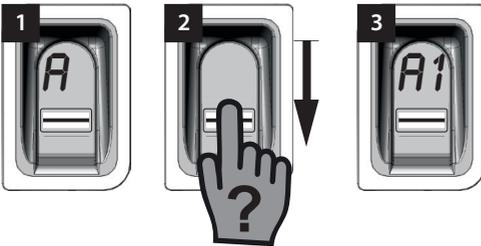
HINWEIS:

Ein Fingerabdruck, der als Administrator gespeichert wurde, kann nicht zusätzlich noch Benutzerrechte erhalten.



HINWEIS:

Wenn in dem Gerät bereits ein Administrator eingelernt ist und ein weiterer hinzugefügt werden soll - nach der Beschreibung im Kapitel „Learn Admin“ vorgehen



Wenn das Gerät zum ersten Mal mit Strom versorgt wird, ist es bereits im Einlernmodus für einen Administrator „A“.

⇒ Auf dem Display erscheint die Anzeige „A“. Dies zeigt an, dass jetzt ein Administrator eingelernt werden soll

1. Gesamte Fläche des Fingerabdrucks der als Administrator eingelernt werden soll über die Scanfläche ziehen
⇒ Die gelbe LED erlischt kurz und leuchtet erneut auf
2. Vorgang sofort wiederholen, bis „A1“ auf dem Display angezeigt wird und die grüne LED leuchtet (Es können bis zu 10 Wiederholungen notwendig sein)
⇒ Der Administrator ist erfolgreich eingelernt.

English

First programming of an administrator



NOTE:

We strongly recommend creating at least two administrators. If only one person has administrator rights, changes cannot be made to the device if this person is absent for any reason.



NOTE:

A fingerprint that has been saved as administrator cannot also have user rights.



NOTE:

If an administrator already has been programmed and you want to add another one - switch to chapter “Learn Admin” and follow the description

When the device is connected with the power supply for the first time, it is already in configuration mode for administrator “A”.

⇒ The display shows „A“. This indicates, programming an administrator is the next step

1. Swipe the whole fingertip that is to have administrator rights vertically above the scan area
⇒ The yellow LED goes off and on again
2. Repeat the process a few times until „A1“ is shown on the display and the green LED is illuminating (up to 10 repetitions can be necessary)
⇒ Administrator has been successfully programmed

Learn User

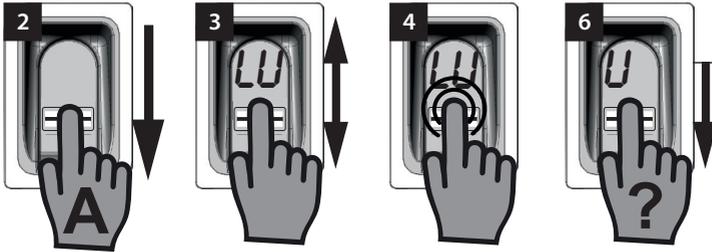
„LU“ ist der erste Menüpunkt und dient dazu neue Benutzer hinzuzufügen.



HINWEIS:

Diese Funktion lernt den Benutzer automatisch auf Kanal 1 ein.

Wenn das ENTRAsys mehrere Empfänger ansteuern soll, ist an dieser Stelle die Funktion Learn extended „LE“ (nächstes Kapitel) auszuwählen.



1. Durch einen Administrator das Menü öffnen
2. Bis zum Menüpunkt „LU“ navigieren
3. Durch leichtes Aufdrücken und Halten der Fingerkuppe den Menüpunkt auswählen
 - ⇒ Die Buchstaben „LU“ blinken einige Sekunden
 - ⇒ Die blinkende Anzeige erlischt und der Buchstabe „U“ erscheint
 - ⇒ Der Menüpunkt ist erfolgreich ausgewählt
4. Finger von der Scanfläche nehmen
5. Gesamte Fläche des Fingerabdrucks der eingelesen werden soll, senkrecht über die Scanfläche ziehen
 - ⇒ Die gelbe LED erlischt kurz und leuchtet erneut auf
6. Gesamte Fläche des Fingerabdrucks der eingelesen werden soll, erneut senkrecht über die Scanfläche ziehen
 - ⇒ Die gelbe LED erlischt kurz und leuchtet erneut auf
7. Vorgang Nr. 7 sooft wiederholen, bis der Speicherplatz, der dem Benutzer zugewiesen wurde (z.B 01) zusammen mit der grünen LED dauerhaft leuchtet. (Es können bis zu 10 Wiederholungen notwendig sein)
 - ⇒ Benutzer ist erfolgreich eingelesen

Learn User

“LU” is the first menu item and is used to add new users.



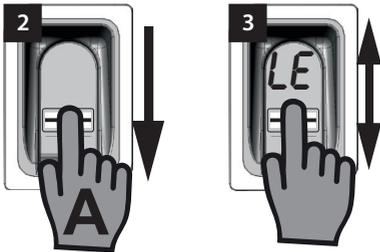
NOTE:

This function automatically programs the user at channel 1.

If the ENTRAsys will control several receivers, choose the Learn extended (“LE”) function (next chapter) at this point.

1. Open the menu by an administrator
2. Navigate to the menu item “LU”
3. Select the menu item by pressing and holding a fingertip onto the scan area
 - ⇒ The letters “LU” blink for a few seconds
 - ⇒ The display stops blinking and shows „U”
 - ⇒ The menu item is successfully chosen
4. Remove finger from scan area
5. Swipe the whole surface of the fingertip which you want to program vertically above the scan area
 - ⇒ The yellow LED goes off and on again
6. Pull the whole surface of the fingertip which you want to program vertically above the scan area again
 - ⇒ The yellow LED goes off and on again
7. Repeat the process No. 7 a few times until the allocated memory position appears on the display (e.g. 01) and the green LED goes on (up to 10 repetitions can be necessary)
 - ⇒ User is successfully programmed

Learn Extended



„LE“ bietet die Möglichkeit, Benutzern sowohl einen bestimmten Speicherplatz als auch einen bestimmten Kanal zuzuweisen.

Anwendungsbeispiel für die Learn Extended Funktion:

- Kanal 1 öffnet die Hauseingangstür.
- Kanal 2 öffnet und schließt das Garagentor.

Wird gewünscht, dass ein bestimmter Benutzer nur Zugang zur Garage, nicht aber zum Haus erhält, ist die Learn Extended Funktion zu wählen.

1. Durch einen Administrator das Menü öffnen.
2. Bis zum Menüpunkt „LE“ navigieren
3. Durch leichtes Aufdrücken und Halten der Fingerkuppe den Menüpunkt auswählen
 - ⇒ Die Buchstaben „LE“ blinken“ einige Sekunden
 - ⇒ Die Nummer des ersten freien Speicherplatzes blinkt
4. Finger von der Scanfläche entfernen.
 - ⇒ Abwechselnd blinkt jetzt der Buchstabe „L“ und die Nummer des ersten freien Speicherplatzes z.B. „04“ im Display.
5. Zum gewünschten Speicherplatz navigieren
 - ⇒ Der gewünschte Speicherplatz wird angezeigt
6. Die Auswahl durch leichtes Aufdrücken und Halten der Fingerkuppe auf den Scanbereich bestätigen
 - ⇒ Die Anzeige mit dem gewählten Speicherplatz blinkt für einige Sekunden
 - ⇒ Auf dem Display erscheint „C1“. Dies zeigt an, dass jetzt der gewünschte Funkkanal ausgewählt werden soll
 - ⇒ Der gewünschte Speicherplatz ist erfolgreich ausgewählt
7. Finger von der Scanfläche entfernen

Learn Extended

“LE” offers the option of assigning a specific memory position and also a specific channel to users.

Example of applications for the Learn Extended function:

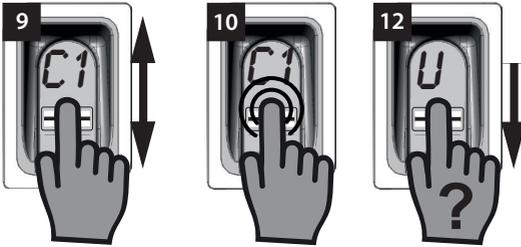
- Channel 1 opens the entry door.
- Channel 2 opens and closes the garage door.

Choose the Learn Extended function to allow a specific user access to the garage but not to the house.

1. Open the menu by an administrator
2. Navigate to the menu item “LE”
3. Select the menu item by pressing and holding a fingertip onto the scan area
 - ⇒ The letters “LE” blink for a few seconds
 - ⇒ The number of the first available memory position starts to blink
4. Remove finger from the scan area
 - ⇒ The letter “L” and the number of the first available memory position flash alternately on the display.
5. Navigate to the desired memory position
 - ⇒ Desired memory position is indicated on the display
6. Select the chosen memory position by pressing and holding a fingertip onto the scan area
 - ⇒ The display is blinking a few seconds
 - ⇒ The display shows “C1”. This indicates that choosing the radio channel is the next step
 - ⇒ The desired memory position is successfully chosen
7. Remove Finger from the scan area
8. Navigate to the desired radio channel

Deutsch

English

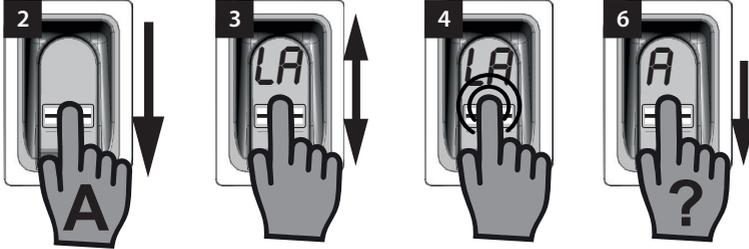


8. Zum gewünschten Funkkanal navigieren
 - ⇒ Der gewünschte Kanal wird angezeigt
 9. Die Auswahl durch leichtes Aufdrücken und Halten der Fingerkuppe auf die Scanfläche bestätigen
 - ⇒ Die Anzeige mit dem gewählten Speicherplatz blinkt für einige Sekunden
 - ⇒ Auf dem Display erscheint die Anzeige „U“. Dies zeigt an, dass jetzt der gewünschte Fingerabdruck eingelernt werden soll
 - ⇒ Kanal ist erfolgreich ausgewählt
 10. Finger von der Scanfläche entfernen
 11. Gesamte Fläche des Fingerabdrucks, der eingelernt werden soll senkrecht über die Scanfläche ziehen
 - ⇒ Die gelbe LED erlischt kurz und leuchtet erneut auf
 12. Vorgang Nr. 12 sooft wiederholen, bis der gewählte Speicherplatz zur Bestätigung auf dem Display angezeigt wird und die grüne LED leuchtet
 - ⇒ Der Vorgang ist erfolgreich abgeschlossen
- ⇒ Desired radio channel is shown on the display
 9. Select the chosen radio channel by pressing and holding a fingertip onto the scan area
 - ⇒ The display is blinking a few seconds
 - ⇒ The display shows “U”. This indicates, that programming the desired finger is the next step
 - ⇒ The radio channel is successfully chosen
 10. Remove finger from the scan area
 11. Swipe the whole fingertip which you want to program vertically above the scan area
 - ⇒ The yellow LED goes off and on again
 12. Repeat the process No. 12 a few times until the the green LED is illuminating and the chosen memory position is shown on the display
 - ⇒ The process is completed successfully

Deutsch

Learn Admin

Unter dem Menüpunkt „LA“ können neue Administratoren hinzugefügt werden

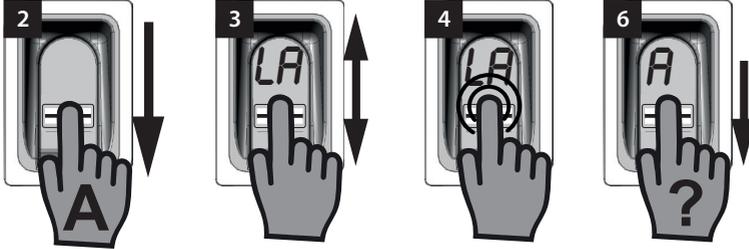


1. Durch bereits eingelernten Administrator das Menü öffnen
2. Bis zum Menüpunkt „LA“ navigieren
3. Durch leichtes Aufdrücken und Halten der Fingerkuppe den Menüpunkt auswählen
 - ⇒ Die Buchstaben „LA“ beginnen zu blinken
 - ⇒ Die blinkende Anzeige erlischt und der Buchstabe „A“ erscheint
 - ⇒ Der Menüpunkt ist erfolgreich ausgewählt
4. Fingerkuppe von der Scanfläche nehmen
5. Gesamte Fläche des Fingerabdrucks, der als Administrator eingelernt werden soll senkrecht über die Scanfläche ziehen
 - ⇒ Die gelbe LED erlischt kurz und leuchtet erneut auf
6. Vorgang Nr. 6 sooft wiederholen, bis der Speicherplatz auf dem der Administrator eingelernt wurde angezeigt wird und die grüne LED leuchtet
 - ⇒ Administrator ist erfolgreich eingelernt

English

Learn Admin

This menu item is used to add new administrators.



1. Open the menu by already programmed administrator
2. Navigate to menu item „LA“
3. Select menu item by pressing and holding a fingertip with low pressure onto the scan area
 - ⇒ The display starts flashing
 - ⇒ The display stops flashing and shows „A“
 - ⇒ The menu item is successfully chosen
4. Remove fingertip from scan area
5. Swipe the whole fingertip that is to have administrator rights vertically above the scan area
 - ⇒ The yellow LED goes off and on again
6. Repeat the process No.6 a few times until the assigned memory position for this administrator appears on the display and the green LED lights up
 - ⇒ Administrator is successfully programmed

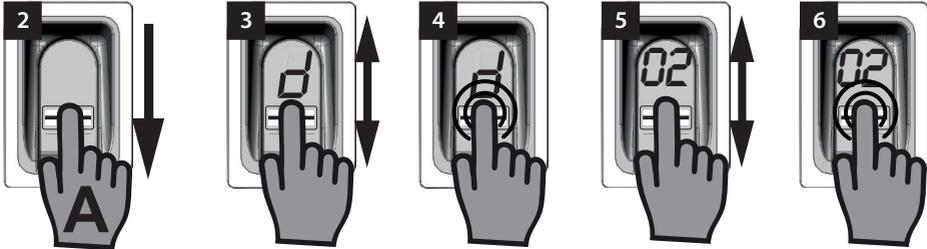
Delete

Unter dem Menüpunkt „d“ können einzelne Administratoren oder Benutzer gelöscht werden.



HINWEIS:

Der Administrator, der das Menü geöffnet hat, kann nicht gelöscht werden



1. Durch einen Administrator das Menü öffnen
2. Bis zum Menüpunkt „d“ navigieren
3. Durch leichtes Aufdrücken und Halten der Fingerkuppe auf den Scanbereich den Menüpunkt auswählen
 - ⇒ Der Buchstabe „d“ blinkt einige Sekunden
 - ⇒ Abwechselnd blinkt die Anzeige des ersten löschraren Speicherplatzes z.B. „01 oder A2“ und der Buchstabe „d“
 - ⇒ Der Menüpunkt ist erfolgreich ausgewählt
4. Zu dem Speicherplatz navigieren der gelöscht werden soll
 - ⇒ Der Speicherplatz, der gelöscht werden soll wird angezeigt
5. Durch leichtes Aufdrücken und Halten der Fingerkuppe den Menüpunkt auswählen
 - ⇒ Die Nummer des Speicherplatzes, der gelöscht werden soll blinkt für einige Sekunden
 - ⇒ Die grüne LED leuchtet auf
 - ⇒ Die gesamte Anzeige erlischt
 - ⇒ Der Speicherplatz ist erfolgreich gelöscht
6. Finger von der Scanfläche nehmen

Delete

Administrators or users can be deleted with the “d” menu item.



NOTE:

The Administrator who has opened the menu, cannot be deleted

1. Open the menu by an administrator
2. Navigate to menu item “d”
3. Select menu item by pressing and holding a fingertip with low pressure onto the scan area
 - ⇒ The display starts flashing
 - ⇒ The display shows the No. of the first memory position which could be deleted e.g. „01 or A2“
 - ⇒ The menu item is successfully chosen
4. Navigate to the memory position you want to delete
 - ⇒ The desired memory position is indicated on the display
5. Select the memory position by pressing and holding a fingertip with low pressure onto the scan area
 - ⇒ The number of the memory position you want to delete blinks for a few seconds
 - ⇒ the green LED lights up
 - ⇒ The whole display goes off
 - ⇒ The memory position is successfully deleted
6. Remove finger from the scan area

Delete all

„dA“ löscht den gesamten Speicher des Gerätes. Die Funkempfänger, auf denen das ENTRASys eingelernt ist, müssen separat gelöscht werden



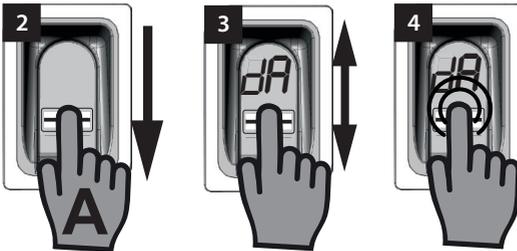
HINWEIS:

Bei der nächsten Aktivierung befindet sich das Gerät wieder im Modus zum Einlernen eines Administrators S. Kapitel: „Das erste Einschalten“.



NOTE:

Next time the device is activated it will be learn administrator mode again. See chapter: “Switching on for the first time”.



1. Durch einen Administrator das Menü öffnen
2. Bis zu Menüpunkt „dA“ navigieren
3. Durch leichtes Aufdrücken und Halten der Fingerkuppe den Menüpunkt „Delete all“ auswählen und den Löschvorgang einleiten
 - ⇒ Der Anzeige „dA“ blinkt einige Sekunde langsam
 - ⇒ Die Anzeige „dA“ blinkt einige Sekunden schnell
 - ⇒ Die Anzeige erlischt vollständig
 - ⇒ Der Speicher des ENTRASys ist vollständig gelöscht
4. Finger von der Scanfläche entfernen

1. Open the menu by an administrator
2. Navigate to menu item „dA“
3. Select menu item and initiate the delete process by pressing and holding a fingertip with low pressure onto the scan area
 - ⇒ The display starts flashing slow for a few seconds
 - ⇒ The display starts flashing fast for another few seconds
 - ⇒ The whole display goes off
 - ⇒ The entire memory of the ENTRASys is deleted
4. Remove Finger from the scan area

Deutsch

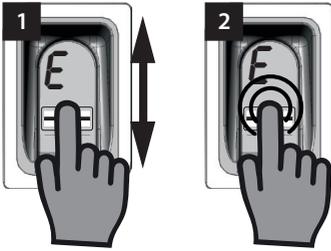
Exit

Unter dem Menüpunkt „E“ wird das Menü verlassen.



HINWEIS:

Erfolgt 20 Sekunden keine Eingabe bzw. Aktion auf dem Scanbereich, schließt sich das Menü ebenfalls.



1. Zum Menüpunkt „E“ navigieren
2. Durch leichtes Aufdrücken und Halten der Fingerkuppe auf den Scanbereich bestätigen, dass das Menü geschlossen werden soll
 - ⇒ Die Anzeige „E“ blinkt einige Sekunden
 - ⇒ Die Anzeige erlischt vollständig
 - ⇒ Das Menü ist geschlossen
3. Finger von der Scanfläche entfernen

English

Exit

The “E” menu item exits the menu.



NOTE:

The menu also closes after 20 seconds with no input or action at the scanning area.

1. Navigate to the menu item „E“
2. Confirm that you want to close the menu by pressing and holding a fingertip onto the scan area
 - ⇒ The letter „E“ blinks for a few seconds
 - ⇒ The whole display goes off
 - ⇒ The menu is closed
3. Remove finger from the scan area

Deutsch

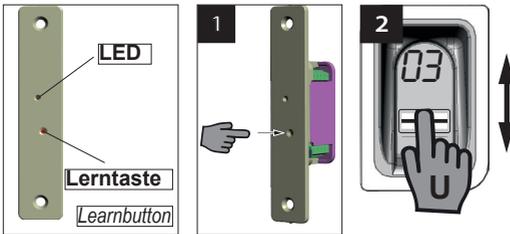
Einlernen an einem Funkempfänger



HINWEIS:

Damit ein Befehl an einem Funkempfänger eingelesen werden kann, muss der Finger der eingelesen werden soll bereits als Benutzer im ENTRAsys gespeichert sein.

Das Einlernen muss 1x für jeden Empfänger (Kanal) durchgeführt werden.



1. Lerntaste am Funkempfänger drücken.
 - ⇒ LED am Empfänger leuchtet dauerhaft
 - ⇒ Empfänger ist im Lernmodus.
2. Gesamte Fläche eines bereits auf dem gewünschten Funkkanal (z.B. C1) eingelesenen Fingerabdrucks senkrecht über die Scanfläche des ENTRAsys ziehen.
 - ⇒ Die LED am Funkempfänger blinkt schnell
 - ⇒ Das ENTRAsys sendet nun die Informationen an den Funkempfänger.
 - ⇒ Der Befehl ist gespeichert.



HINWEIS:

Nach dem Drücken der Lerntaste am Empfänger steht nur ein begrenztes Zeitfenster zur Verfügung um den Einlernvorgang abzuschließen. Ist die Entfernung zwischen ENTRAsys und Empfänger zu groß, sollte der Vorgang mit einer zweiten Person ausgeführt werden.

English

Programming a receiver



NOTE:

To learn a command to a radio receiver, the finger that is to be learned must already be saved as a user in ENTRAsys.

The learning must be repeated 1x for every receiver (channel).

1. Press the learn button on the radio receiver
 - ⇒ LED from receiver is illuminating
 - ⇒ The radio receiver is in learn mode.
2. Swipe the whole surface of a fingertip which is already programmed on the desired channel (e.g. "C1") vertically above the scanning area.
 - ⇒ LED from receiver starts blinking fast
 - ⇒ The ENTRAsys now sends the information to the radio receiver.
 - ⇒ The command is saved.



NOTE:

After pressing the learn button on the radio receiver, there is only a short timeframe too finish the programming process. If the distance between the ENTRAsys and the radio receiver is too long, the programming process should be performed by two persons.

Deutsch

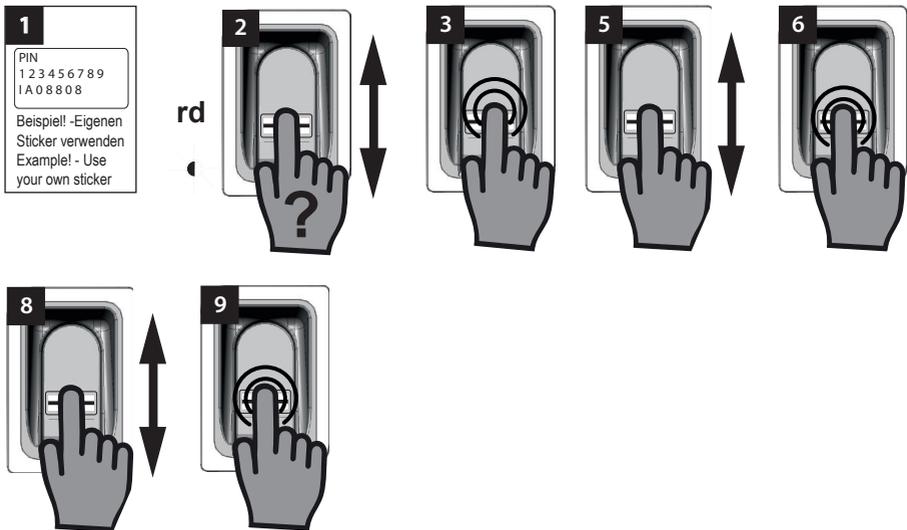
Eingabe der Master-PIN

Sollte im Ausnahmefall kein Admin verfügbar sein, kann die Programmierung auch mittels der Eingabe der Master-PIN durchgeführt werden.

Die Master-PIN ist auf dem Kernmodul angebracht. Sie muss von dort entfernt und an einem sicheren Ort verwahrt werden

Die PIN besteht aus 9 Ziffern, die nacheinander in das Gerät eingegeben werden müssen

Nach der Eingabe der Master-PIN ist das normale Menü verfügbar. Dann kann beispielsweise ein weiterer Admin hinzugefügt werden (s. Kapitel "Einlernen eines Administrators") oder der Speicher des gesamten Gerätes gelöscht werden, s.Kapitel "Delete all".



1. Master-PIN bereithalten
2. Einen nicht eingelernten Finger senkrecht über die Scanfläche ziehen
 - ⇒ Die rote LED blinkt um anzuzeigen, dass dieser Fingerabdruck nicht eingelernt ist
3. Fingerkuppe noch während die rote LED blinkt mit leichtem Druck auf die Scanfläche auflegen und halten (wie beim Auswählen eines Menüpunktes), bis die folgende Sequenz abgelaufen ist
 - ⇒ „P“ blinkt einige Sekunden
 - ⇒ „P1“ leuchtet dauerhaft
4. Fingerkuppe von der Scanfläche entfernen
 - ⇒ „P1“ und „0“ blinken jetzt abwechselnd

English

Entering the Master-PIN

If an administrator is not available in an emergency, the device can be programmed by entering the master PIN.

The master PIN is on the scanner module. It must be removed and be stored in a secure place!

The PIN is composed of 9 digits which have to be entered one by one

The normal menu is available once the master PIN has been entered. For example, another administrator can be added (see "Programming an administrator") or the complete memory of the device can be deleted see "Delete all".

1. Have Master-PIN ready
2. Swipe not already programmed finger vertically above the scan area
 - ⇒ Red LED blinks to show that you tried to use an unknown finger
3. Press and hold a fingertip during the red LED is blinking with low pressure onto the scan area (like you want to select a menu item) until the following sequenz is finished
 - ⇒ „P“ blinks a few seconds
 - ⇒ „P1“ lights
4. Remove fingertip from the scan area
 - ⇒ „P1“ and „0“ blinks alternately

Deutsch



HINWEIS:

„P1“ bedeutet, dass an dieser Stelle die erste Ziffer Ihrer Master-PIN eingegeben werden muss

„0“ bedeutet, dass die derzeit ausgewählte Ziffer die 0 ist

5. Durch senkrechte Wischbewegungen mit der Fingerkuppe über die Scanfläche die erste Ziffer Ihrer Master-PIN auswählen
6. Durch leichtes Aufdrücken und Halten der Fingerkuppe auf die Scanfläche die ausgewählte Ziffer bestätigen
 - ⇒ Die ausgewählte Zahl blinkt einige Sekunden
 - ⇒ „P2“ leuchtet dauerhaft
7. Fingerkuppe von der Scanfläche entfernen
 - ⇒ „P2“ und „0“ blinken jetzt abwechselnd



HINWEIS:

„P2“ bedeutet, dass an dieser Stelle die zweite Ziffer Ihrer Master-PIN eingegeben werden muss

„0“ bedeutet, dass die derzeit ausgewählte Ziffer die 0 ist

8. Durch senkrechte Wischbewegungen mit der Fingerkuppe über die Scanfläche die zweite Ziffer Ihrer Master-PIN auswählen
9. Durch leichtes Aufdrücken und Halten der Fingerkuppe auf die Scanfläche die ausgewählte Ziffer bestätigen
 - ⇒ Die ausgewählte Zahl blinkt einige Sekunden
 - ⇒ „P3“ leuchtet dauerhaft
10. Fingerkuppe von der Scanfläche entfernen
 - ⇒ „P3“ und „0“ blinken jetzt abwechselnd



HINWEIS:

„P3“ bedeutet, dass an dieser Stelle die dritte Ziffer Ihrer Master-PIN eingegeben werden muss

„0“ bedeutet, dass die derzeit ausgewählte Ziffer die 0 ist

11. Die restlichen Ziffern Ihrer Master-PIN auf die selbe Weise wie die Ziffern 1 bis 3 eingeben
 - ⇒ Nach Eingabe und Bestätigung der letzten Ziffer ist das Menü freigeschaltet
 - ⇒ Der erste Menüpunkt „LU“ wird auf dem Display angezeigt

English



NOTE:

„P1“ means, that the first digit of your Master-PIN needs to be entered at this point

„0“ means, that the currently chosen number is 0

5. Choose the first digit of your Master-PIN by swiping a fingertip with low pressure above the scan area
6. Select the chosen digit by pressing and holding a fingertip with low pressure onto the scan area
 - ⇒ The selected digit blinks a few seconds
 - ⇒ „P2“ lights
7. Remove fingertip from the scan area
 - ⇒ „P2“ and „0“ blinks alternately



NOTE:

„P2“ means, that the second digit of your Master-PIN needs to be entered at this point

„0“ means, that the currently chosen number is 0

8. Choose the second digit of your Master-PIN by swiping a fingertip with low pressure above the scan area
9. Select the chosen digit by pressing and holding a fingertip with low pressure onto the scan area
 - ⇒ The selected digit blinks a few times
 - ⇒ „P3“ lights
10. Remove fingertip from the scan area
 - ⇒ „P3“ and „0“ blinks alternately



NOTE:

„P3“ means, that the third digit of your Master-PIN needs to be entered at this point

„0“ means, that the currently chosen number is 0

11. Enter the remaining digits of your Master-PIN like the digits 1 to 3
 - ⇒ The menu gets activated after entering and selecting the last digit of your Master-PIN
 - ⇒ The first menu item „LU“ appears on the display

Deutsch



HINWEIS:

Wurde eine falsche Ziffer eingegeben so blinkt die rote LED nach Eingabe und Bestätigung der 9 Ziffer einige Male. Daraufhin schaltet das ENTRAsys ab.

In diesem Fall muss der gesamte Vorgang „Eingabe der Master-Pin“ wiederholt werden.

English



NOTE:

If you have entered a wrong digit, the red LED blinks a few times after entering and confirming the 9th digit and the ENTRAsys switches off.

If that happens, the whole process „Entering the Master-PIN“ must be repeated

Deutsch

Fehlerbehebung

Fehler	mögliche Ursachen	Behebung
Unzuverlässige Fingererkennung.	Merkmale des Fingers nicht ausreichend.	Anderen Finger einlernen
	Finger wird in anderem Winkel als beim Einlernen aufgelegt.	Finger neu einlernen. Finger dabei flach auflegen
Grüne LED leuchtet aber Befehl wird nicht ausgeführt	Kanal nicht eingelernt	Vorgang „Einlernen an einem Funkempfänger“ ausführen

English

Troubleshooting

Fault	Possible causes	Repair
Unreliable finger recognition.	Characteristics of finger not sufficient.	Learn a different finger.
	Finger positioned at a different angle from when it was programmed.	Program finger again. Position finger flat.
Green LED lights but command not executed.	Channel not programmed.	Perform Process „Programming a receiver“.

Name / name	Berechtigung / authorisation	Kanal / channel	Speicherplatz / memory location	Finger / finger
_____ _____	Admin <input type="checkbox"/> Benutzer / user <input type="checkbox"/>	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/>	_____	
_____ _____	Admin <input type="checkbox"/> Benutzer / user <input type="checkbox"/>	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/>	_____	
_____ _____	Admin <input type="checkbox"/> Benutzer / user <input type="checkbox"/>	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/>	_____	
_____ _____	Admin <input type="checkbox"/> Benutzer / user <input type="checkbox"/>	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/>	_____	
_____ _____	Admin <input type="checkbox"/> Benutzer / user <input type="checkbox"/>	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/>	_____	
_____ _____	Admin <input type="checkbox"/> Benutzer / user <input type="checkbox"/>	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/>	_____	
_____ _____	Admin <input type="checkbox"/> Benutzer / user <input type="checkbox"/>	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/>	_____	
_____ _____	Admin <input type="checkbox"/> Benutzer / user <input type="checkbox"/>	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/>	_____	
_____ _____	Admin <input type="checkbox"/> Benutzer / user <input type="checkbox"/>	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/>	_____	
_____ _____	Admin <input type="checkbox"/> Benutzer / user <input type="checkbox"/>	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/>	_____	

Wenn diese Liste nicht ausreicht, können weitere Exemplare unter www.sommer.eu/downloads/entrasys_user.pdf heruntergeladen werden.

If this list is not sufficient, additional copies can be downloaded from www.sommer.eu/downloads/entrasys_user.pdf.